AURIOL®

RADIO-CONTROLLED TEMPERATURE STATION AFT 77 A1

(DK)

TRÅDLØS TERMOMETER

Betjeningsvejledning

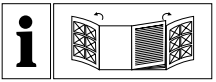
(DE) (AT) (CH)

FUNK-TEMPERATURSTATION

Bedienungsanleitung

IAN 315163

(DK)



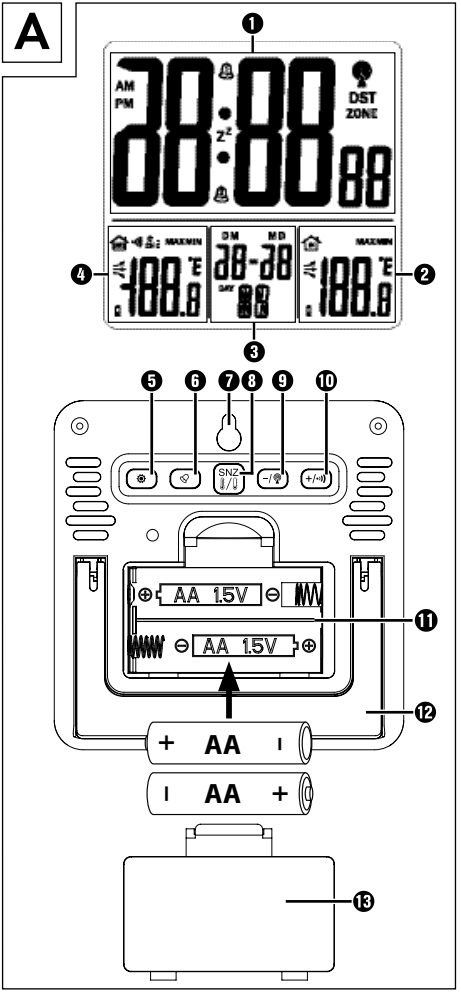
DK

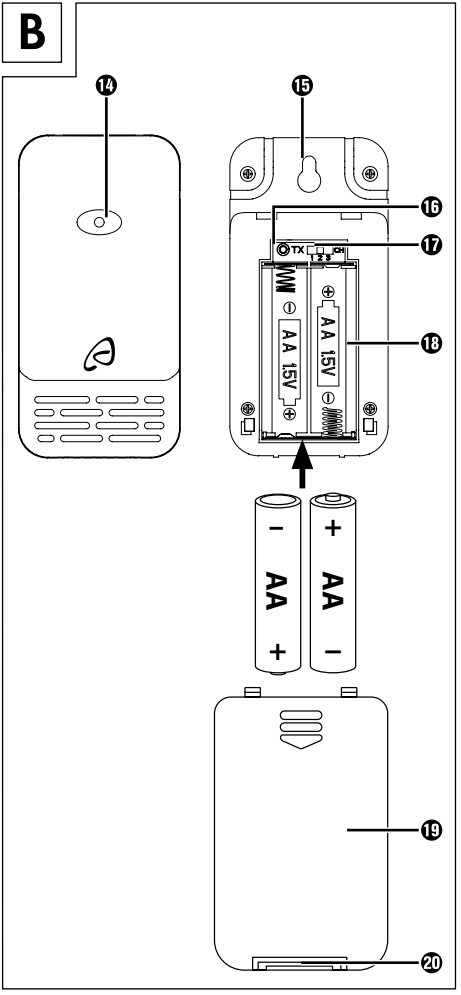
Før du læser, vend begge sidene med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning	Side	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	33


A
AM
PM
DST
ZONE
MAX/MIN
DM
MD
DAY
SNZ
AA 1.5V
AA 1.5V
AA
AA


B
⓮
⓯
⓰
⓱
⓲
⓳
⓴
TX
CH
AA 1.5V
AA 1.5V
AA
AA

Indhold

Introduktion 3
Informationer om denne betjeningsvejledning. 3
Anvendelsesområde 3
Anvendte advarsler 4
Sikkerhed 5
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger. . . .5
Sikkerhedsanvisninger for batterier 6
Pakkens indhold. 7
Beskrivelse af delene. 8
Første brug 9
Krav til opstillingsstedet 9
Første anvendelse af udesensoren 9
Første anvendelse af temperaturstationen 10
Visninger i grundmodus. 13
Betjening og funktion. 15
Grundindstillinger. 15
Indstilling af alarmtiden 17
Aktivering/deaktivering af alarm 18
Sådan slukkes alarmsignalet 19
Slumrefunktion 19
Visning af maksimum/minimum temperatur .19
Skift af temperaturenhed 20
Batteriindikator. 20
Skift af radiokanal 21

Afhjælpning af fejl 22
Rengøring 23
Opbevaring. 23
Bortskaffelse. 23
Tillæg 25
Tekniske data 25
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring . 26
Bestilling af reservedele 27
Garanti for Kompernass Handels GmbH. 28
Service 31
Importør 31

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du videregiver produktet til andre.

Anvendelsesområde

Den trådløse temperaturstation viser temperaturen indendørs og udendørs i celsius (°C) eller fahrenheit (° F) samt de maksimale og minimale værdier. Andre viste værdier er tiden i 12-/24-timers-format samt datoen. Endvidere har den trådløse temperaturstation to alarmfunktioner.

Dette produkt er udelukkende beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssige formål.

Anvendte advarsler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

⚠ FARE

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader eller livsfarlige kvæstelser.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- Et 'bemærk' henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af produktet. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Kontrollér, at produktet er ubeskadiget, før du bruger det første gang! Brug aldrig produktet, hvis det er beskadiget.
- Brug kun temperaturstationen i tørre indendørs rum.
- Udsæt ikke temperaturstationen for fugt og direkte sollys.

Sikkerhedsanvisninger for batterier

⚠ FARE

Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!

- ► Batterier er ikke legetøj og skal holdes uden for børns rækkevidde. Opbevar batterierne, så de ikke er tilgængelige for børn.
- ► Hvis et batteri sluges, skal der omgående søges lægehjælp.
- ► Batterier må aldrig kortsluttes, skilles ad, deformeres eller kastes ind i ild.
- ► Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til genopladning.
- ► Kemikalier fra lækkende eller beskadigede batterier kan forårsage hudirritation ved berøring, så brug altid velegnede beskyttelseshandsker i disse tilfælde. Skyl med rigeligt vand ved kontakt med huden. Hvis kemikalierne kommer i øjnene, skal øjnene skylles grundigt med rigeligt vand - lad være med at gnide i øjnene, og søg straks læge.
- ► Brug altid batterier af samme type! Bland ikke gamle batterier med nye!
- ► Brug udelukkende den angivne batteritype.
- ► Sørg for, at polerne vender rigtigt, når du sætter batterierne i. Det er vist i batterirummet.
- ► Rengør batteriernes og produktets kontakter ved behov, før batterierne sættes i.

⚠ FARE

- ► Hvis produktet ikke skal anvendes i en længere periode, skal batterierne tages ud.
- ► Tag omgående brugte batterier ud af produktet.

Pakkens indhold

Pakkens indhold består af følgende komponenter:

1 temperaturstation

1 udesensor

4 batterier af typen AA

2 dyvler (Ø 5 mm)

2 skruer

1 betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ► Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ► Hvis de leverede dele ikke er komplette eller har tegn på skader som følge af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline.

- ♦ Tag alle dele ud af emballagen, og fjern alt emballeringsmateriale.

⚠ FARE

- ► Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

Beskrivelse af delene

Billeder se klap-ud-siderne

Figur A

Display

❶ Klokkeslætfelt

❷ Temperaturfelt indendørs

❸ Datofelt

❹ Temperaturfelt udendørs

Temperaturstation

❺ ⊛-knap

❻ ⌂-knap

❼ Ophængningsring

❽ SNZ/🌡/🕒-knap

❾ −/🔔-knap

❿ +/•))-knap

⓫ Batterirum

⓬ Fod

⓭ Låg til batterirummet

Figur B

Udesensor

⓮ Kontrol-LED

⓯ Ophængningsring

⓰ TX-knap

⓱ Kontakt til kanalvalg

⓲ Batterirum

⓳ Låg til batterirummet

⓴ Fod

Første brug

BEMÆRK

Sæt først batterierne i udesensoren og derefter i temperaturstationen, når du bruger produktet første gang.

Krav til opstillingsstedet

OBS

- ► Ved valg af opstillingssted skal det sikres, at produkterne ikke udsættes for direkte sollys, vibrationer, støv, varme, kulde og fugt.
- ► Stil ikke produkterne i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer.
- ► Montér udesensoren i en omkreds på maksimalt 30 m fra temperaturstationen. Sørg for, at der ikke er forstyrrende forhindringer mellem udesensoren og temperaturstationen. Ellers kan overførslen af signaler forstyrres.

- ♦ Som alternativ kan udesensoren hænges op på en skrue med ophængningsringen ❼ eller ⓯.
- ♦ Som alternativ kan temperaturstationens fod ⓬ eller ⓴ klappes ud, så den kan stilles på en vandret og plan overflade.

Første anvendelse af udesensoren

- ♦ Åbn batterirummet ⓲ på produktets bagside ved at skubbe låget ⓳ i pilens retning.
- ♦ Sæt to batterier af typen AA i produktet som vist i batterirummet ⓲.

- Luk batterirummet ⓲ igen. Kontrol-LED'en ⓮ på forsiden af udesensoren lyser kortvarigt. Derefter lyser kontrol-LED'en ⓮ en gang i minuttet og angiver dermed, at der overføres trådløst.

Første anvendelse af temperaturstationen

- Åbn batterirummet ⓫ på produktets bagside ved at tage låget ⓭ af.
- Sæt to batterier af typen AA i produktet som vist i batterirummet ⓫.
- Luk batterirummet igen ⓫.

Når spændingsforsyningen fungerer, lyser displayet og tester kort alle displayelementer.

Temperaturstationen prøver nu at oprette forbindelse til udesensoren. I temperaturfeltet udendørs ❹ blinker modtagesymbolet •))).

BEMÆRK

Hvis der ikke vises en udetemperatur efter ca. 3 minutter, holder temperaturstationen op med at søge efter modtagesignalet. Modtagesymbolet •))) slukkes, og i temperaturfeltet udendørs ❹ vises – –.°C.

BEMÆRK

Sandsynligvis kan signalet ikke modtages på grund af bygninger, eller fordi afstanden er for stor.

Hvis der ikke kan oprettes forbindelse til udesensoren automatisk, kan det gøres manuelt:

- Tryk på (+/·))-knappen ⑩, og hold den nede, indtil modtagesymbolet •)) blinker i temperaturfeltet udendørs ④.
- Tryk på **TX**-knappen ⑯ for at aktivere udesensorens radiosignal manuelt.

Temperaturstationen begynder automatisk at modtage DCF-signalet efter 3 minutter, uanset om udesensorens forsøg på at modtage er lykkedes eller ej. I klokkeslætfeltet ❶ blinker modtagesymbolet ((•)). Hvis modtagesymbolet ikke blinker fuldstændigt (•) i displayet, er modtagelsen af DCF-signalet for svagt, og klokkeslættet kan ikke synkroniseres. Find et opstillingssted, hvor modtagesymbolet blinker fuldstændigt ((•)) i displayet.

Ved modtagelse af DCF-signalet vises det aktuelle mellemeuropæiske klokkeslæt (MET) i klokkeslætfeltet ❶, og i datofeltet ❸ vises datoen og ugedagen.

Endvidere vises modtagesymbolet ((•)) konstant i klokkeslætfeltet ❶. Hvis synkroniseringen med DCF-signalet ikke er mulig på tidspunktet for den første anvendelse, kan du indstille klokkeslættet manuelt (se kapitlet ***Grundindstillinger***) eller aktivere forsøget på modtagelse igen.

- Tryk på (-/)-knappen ❾, og hold den nede i ca. 3 sekunder for at aktivere forsøget på modtagelse igen. I klokkeslætfeltet ❶ blinker modtagesymbolet .

DCF-signalet

DCF-signalet (tidssignal-senderen) består af tidsimpulser, som sendes fra et af de mest præcise ure i verden i nærheden af Frankfurt am Main i Tyskland.

Den trådløse temperaturstation modtager disse signaler ved optimale forhold indtil en afstand på ca. 2000 km fra Frankfurt am Main. Modtagelsen af DCF-signalet varer som regel ca. 3 – 5 minutter. Hvis modtagelsen af DCF-signalet mislykkes, afbryder temperaturstationen forsøget på modtagelse efter ca. 7 minutter.

Modtagelsen kan forstyrres betydeligt af forhindringer (f.eks. betonvægge) eller forstyrrelseskilder (f.eks. andre elektriske apparater). Hvis der er problemer med modtagelsen, kan du prøve at stille temperaturstationen et andet sted (f.eks. i nærheden af et vindue).

Visninger i grundmodus

Når temperaturstationen har modtaget udesensorens signal og DCF-signalet, er den i grundmodus.

I grundmodus viser temperaturstationen følgende informationer på displayet:

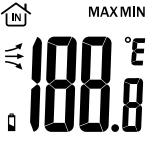
Klokkeslætfeltet ❶

Klokkeslættet vises i et forindstillet 24-timers-format. Hvis der vælges 12-timers-format i grundindstillingerne, vises et **PM** (latin for "Post Meridiem" = om eftermiddagen) foran klokkeslættet fra kl. 12:00 middag til kl. 11:59 om aftenen, så man ved, at tidspunktet er om eftermiddagen. I tiden fra kl. 12:00 om aftenen til kl. 11:59 om middagen vises et **AM** (latin for "Ante Meridiem" = om formiddagen) foran klokkeslættet. I løbet af sommertiden vises **DST** (engelsk for Daylight Saving Time = sommertid). Denne visning er kun mulig, hvis DCF-signalet modtages.

Datofeltet ❸

Under visningen **D** vises datoen for den aktuelle dag, og under visningen **M** vises den aktuelle måned. Til højre for visningen **DAY** (engelsk for dag) vises forkortelsen for den aktuelle ugedag. Sproget for denne forkortelse er forindstillet på tysk, men kan ændres. Læs nærmere i kapitlet ***Grundindstillinger***.

Temperaturfeltet indendørs ❷



Den indendørs temperatur, som måles af temperaturstationen, vises med en inddeling på en tiendedel grad. Øverst til højre vises temperaturenheden °C (for grad celsius). Temperaturenheden kan også ændres til °F (grad fahrenheit).

Hvis LL.L vises, er temperaturen under måleområdet fra 0 °C til 50 °C (eller 32 °F til 122 °F), og ved visning af HH.H er temperaturen over.

Til venstre for temperaturvisningen vises temperaturtrenden. Følgende visninger er mulige:

↗ = temperaturen stiger.

→ = temperaturen er konstant.

↘ = temperaturen falder.

Hvis batterisymbolet vises til venstre for temperaturvisningen, skal batterierne til temperaturstationen udskiftes så hurtigt som muligt (se endvidere kapitlet ***Første anvendelse af temperaturstationen***).

Temperaturfeltet udendørs ❹

Udetemperaturen vises med en inddeling på en tiendedel grad. Øverst til højre vises temperaturenheden °C (for grad celsius). Temperaturenheden kan også ændres til °F (grad fahrenheit).

Hvis LL.L vises, er temperaturen under måleområdet på -20 °C til 60 °C (eller -4 °F til 140 °F), og ved visning af HH.H er temperaturen over.

Til venstre for temperaturvisningen vises temperaturtrenden. Følgende visninger er mulige:

↗ = temperaturen stiger.

→ = temperaturen er konstant.

↘ = temperaturen falder.

Hvis batterisymbolet vises til venstre for temperaturvisningen, skal batterierne til udesensoren udskiftes så hurtigt som muligt (se kapitlet ***Første anvendelse af udesensoren***).

Betjening og funktion

Grundindstillinger

Hvis synkroniseringen med DCF-signalet ikke er mulig, kan du indstille temperaturstationen manuelt.

- For at foretage grundindstillingerne skal du trykke på (⚙)-knappen ❺ og holde den nede i ca. 3 sekunder. I klokkeslætfeltet ❶ blinker (tidszoneindstilling)
- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at indstille den ønskede værdi.

BEMÆRK

► Hvis du opholder dig i et land, hvor DCF-signalet modtages, men klokkeslættet afviger, kan du bruge tidszoneindstillingen til at indstille den trådløse temperaturstation til landets aktuelle klokkeslæt.

► Hvis du f.eks. er i et land, hvor den lokale tid er en time foran den mellemeuropæiske tid (MET), skal du indstille tidszonen på . Temperaturstationen styres ganske vist af DCF-signalet, men viser klokkeslættet en time før MET.

- Tryk på (⊛)-knappen ❺ for at bekræfte indtastningen. I klokkeslæt-feltet ❶ blinker 2019 (årsvisning).
- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at indstille den ønskede værdi.
- Tryk på (⊛)-knappen ❺ for at bekræfte indtastningen. I datofeltet ❸ blinker visningerne **D** og **M**.
- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at indstille datoformatet (måned - dag eller dag - måned).
- Tryk på (⊛)-knappen ❺ for at bekræfte indtastningen. I datofeltet ❸ blinker månedsvisningen.
- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at indstille den ønskede værdi.
- Tryk på (⊛)-knappen ❺ for at bekræfte indtastningen. I datofeltet ❸ blinker dagsvisningen.
- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at indstille den ønskede værdi.
- Tryk på (⊛)-knappen ❺ for at bekræfte indtastningen. I datofeltet ❸ blinker sprogvisningen.
- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at vælge det ønskede sprog. Du kan vælge mellem tysk (GE), italiensk (IT), spansk (SP), engelsk (EN) og fransk (FR). Tysk (GE) er forindstillet som standardsprog.
- Tryk på (⊛)-knappen ❺ for at bekræfte indtastningen. I klokkeslætfeltet ❶ blinker 24H.

- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at vælge det ønskede timeformat (24- eller 12-timesformat).
- Tryk på (⊛)-knappen ❺ for at bekræfte indtastningen. I klokkeslætfeltet ❶ blinker timevisningen.
- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at indstille den ønskede værdi.
- Tryk på (⊛)-knappen ❺ for at bekræfte indtastningen. I klokkeslætfeltet ❶ blinker minutvisningen.
- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at indstille den ønskede værdi.
- Tryk på (⊛)-knappen ❺ for at bekræfte indtastningen. Displayet vender tilbage til grundmodus.

Indstilling af alarmtiden

Du kan indstille to forskellige alarmtider på temperaturstationen.

- Tryk i grundmodus på (◇)-knappen ❻ for at komme til alarm-modus. I klokkeslætfeltet ❶ vises den aktuelt indstillede alarmtid og visningen for den første alarm (A1).
- Tryk på (◇)-knappen ❻, og hold den nede i ca. 3 sekunder. Timevisningen blinker.
- Tryk på (-/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at indstille den ønskede værdi. I klokkeslætfeltet ❶ vises symbolet 🔔 og angiver, at alarm 1 er aktiveret.
- Tryk på (◇)-knappen ❻ for at bekræfte indtastningen. Minutvisningen blinker.

- Tryk på (–/)-knappen ❾ eller (+/)-knappen ❿ for at indstille den ønskede værdi.
- Tryk på ( )-knappen ❻ for at bekræfte indtastningen. Displayet vender tilbage til grundmodus.

BEMÆRK

► Fremgangsmåden for indstilling af den anden alarmtid er den samme som for indstilling af den første alarmtid.

- Tryk to gange på ( )-knappen ❻ i grundmodus for at komme til alarmmodus. I klokkeslætfeltet ❶ vises den aktuelt indstillede alarmtid og visningen for den anden alarm (A2).
- Følg nu de ovenfor beskrevne trin til indstilling af den anden alarmtid.

Aktivering/deaktivering af alarm

- Tryk i grundmodus på ( )-knappen ❻ for at komme til alarm-modus. I klokkeslætfeltet ❶ vises den aktuelt indstillede alarmtid og visningen for den første alarm (A1).
- Tryk på (+/)-knappen ❿ for at aktivere alarm 1. I klokkeslætfeltet ❶ vises symbolet .
- Tryk på (+/)-knappen ❿ igen for at deaktivere alarm 1. I klokkeslætfeltet ❶ slukkes symbolet .
- Tryk to gange på ( )-knappen ❻ i grundmodus for at komme til alarmmodus. I klokkeslætfeltet ❶ vises den aktuelt indstillede alarmtid og visningen for den anden alarm (A2).

- Tryk på (+/·))-knappen ⑩ for at aktivere alarm 2. I klokkeslætfeltet ❶ vises symbolet 🔔.
- Tryk på (+/·))-knappen ⑩ igen for at deaktivere alarm 2. I klokkeslætfeltet ❶ slukkes symbolet 🔔.

Sådan slukkes alarmsignalet

Alarmsignalet lyder i den indstillede tid på ca. 2 minutter.

- Tryk på en tilfældig knap med undtagelse af (SNZ 🌡/🕒)-knappen ❽ for at slukke for alarmsignalet.

Alarmfunktionen skal ikke aktiveres igen. Alarmsignalet tændes automatisk igen på det indstillede tidspunkt.

Slumrefunktion

- Tryk på (SNZ 🌡/🕒)-knappen ❽, mens alarmsignalet lyder, for at aktivere slumrefunktionen. Alarmsignalet afbrydes i ca. 5 minutter. I displayet blinker visningen for slumrefunktionen (Z^Z) og symbolet 🔔 eller 🔔.

Visning af maksimum/minimum temperatur

Efter oprettelse af spændingsforsyningen og forbindelsen til udesensoren registreres og gemmes de maksimale og minimale værdier for temperatur automatisk af temperaturstationen.

- Tryk én gang på (SNZ 🌡/🕒)-knappen ❽ i grundmodus. I de to temperaturfelter vises symbolet MAX, og den højest målte værdi for indendørs og udendørs temperatur vises.

- Tryk to gange på (SNZ)-knappen ❽, hvorefter visningen MIN kommer frem, og den lavest målte temperaturværdi indendørs og udendørs vises.
- Tryk på (SNZ) -knappen ❽ igen for at få vist de aktuelle temperaturværdier indendørs og udendørs.
- Tryk på (SNZ)-knappen❽, mens maksimum- og minimum-værdierne vises for at slette de gemte værdier.

Skift af temperaturenhed

Ved udleveringen er temperaturenheden grad celsius (°C) forindstillet.

- Tryk i grundmodus på (-/)-knappen ❾ for at skifte mellem temperaturenhederne (°C eller °F).

Batteriindikator

Hvis batterisymbolet vises i temperaturfeltet indendørs ❷, skal batterierne udskiftes så hurtigt som muligt (se endvidere kapitlet ***Første anvendelse af temperaturstationen***).

Hvis batterisymbolet vises i temperaturfeltet udendørs ❹, skal batterierne i udesensoren udskiftes så hurtigt som muligt (se kapitlet ***Første anvendelse af udesensoren***).

Skift af radiokanal

Skift af radiokanal på udesensoren

Du kan vælge mellem 3 radiokanaler. Kanal 1 er forindstillet.

- Åbn batterirummet ⓲ på produktets bagside ved at tage låget ⓳ af.
- Vælg en radiokanal ved at stille kontakten til kanalvalg ⓱ på **CH1**, **CH2** eller **CH3**.
- Tryk på (+/•))-knappen ⓪, og hold den nede, indtil modtagesymbolet •)) blinker i temperaturfeltet udendørs ❹.
- Tryk på **TX**-knappen ⓰ for at udløse udesensorens radiosignal manuelt. Når modtagelsen er i orden, vises temperaturen på den nye radiokanal i temperaturfeltet udendørs ❹.
- Luk batterirummet ⓲ igen.

Sådan skiftes visningen af radiokanal på temperaturstationen

Når temperaturstationen modtager udesensorens radiosignal, vises den respektive kanal automatisk.

Visningen kan dog indstilles manuelt for de forskellige radiokanaler.

- Tryk flere gange på (+/•))-knappen ⓪ for at skifte mellem visningerne **CH** *1* (viser kanal 1), **CH** *2* (viser kanal 2), **CH** *3* (viser kanal 3) og ↻ (viser alle kanaler skiftevist i en sløjfe).

BEMÆRK

- ► Der vises kun værdierne fra udesensoren, som er sluttet til temperaturstationen.
- ► Hvis du bruger flere udesensorer, skal du vælge en radiokanal til hver udesensor.

Afhjælpning af fejl

Forbindelsen til udesensoren kan ikke oprettes.

- Der er forstyrrende forhindringer eller andre støjkilder som f.eks. betonvægge eller andre trådløse overførselsenheder mellem temperaturstationen og udesensoren.
  - » Stil temperaturstationen et andet sted, og prøv igen.
- Afstanden mellem temperaturstationen og udesensoren er for stor.
  - » Gør afstanden kortere. "Synskontakt" mellem udesensoren og temperaturstationen forbedrer ofte overførslen.
- Batterierne i temperaturstationen eller udesensoren er brugt op.
  - » Udskift batterierne.

Synkronisering med DCF-signalet ikke mulig

- Forhindringer eller andre støjkilder som f.eks. betonvægge eller andre trådløse overførselsenheder forstyrrer modtagelsen af DCF-signalet.
  - » Stil temperaturstationen et andet sted (f.eks. i nærheden af et vindue), og prøv igen.

- Batterierne i temperaturstationen er brugt op.
  - » Udskift batterierne.

Rengøring

OBS

- ► Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår skader, der ikke kan repareres igen.
- ► Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende, eller som indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.

- ♦ Rengør produktets overflader med en blød, tør klud. Til vanskelige pletter kan du anvende en let fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel.

Opbevaring

- ♦ Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud, og produktet skal opbevares et rent, tørt sted uden direkte sollys.

Bortskaffelse

Symbolet med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må smides ud sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder. Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet.
Alle forbrugere har pligt til at samle batterierne sammen og aflevere dem på et kommunalt indsamlingssted eller i en forretning. De kan indeholde giftige tungmetaller og skal behandles som specialaffald. De kemiske symboler for tungmetallerne er følgende:

Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Aflever kun afladede batterier.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:
1–7: Plast, 20–22: Papir og pap,
80–98: Kompositmaterialer

Tillæg

Tekniske data

Temperaturstation	
Batterier	2 x 1,5 V ⎓ (jævnstrøm) (type AA/LR06)
Temperaturområde/ målenøjagtighed	0 til +50 °C (+32 til +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Temperaturopløsning	0,1 °C (0,1 °F)
Radioursignal	DCF77

Udesensor	
Batterier	2 x 1,5 V ⎓ (jævnstrøm) (type AA/LR06)
Temperaturområde/ målenøjagtighed	-20 til +60 °C (-4 til +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Overførselsfrekvens	433 MHz
Sendeeffekt	< 10 dBm
Rækkevidde	Maks. 30 m (i åbent terræn)
Kapslingsklasse	IPX4 (beskyttet mod vandsprøjt)

Forenklet EU-overensstemmelses-erklæring

Hermed erklærer Kompernaß Handels GmbH, at det trådløse anlæg type **trådløs termometer AFT 77 A1** er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante forskrifter i RE-direktivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring er til rådighed på følgende internetadresse: www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf.

Bestilling af reservedele

Du kan bestille flere udesensorer på vores internetside www.kompernass.com.

AFT 77 A1

BEMÆRK

- I nogle lande kan bestilling af reservedele ikke foretages online. Kontakt i så fald vores service-hotline (se kapitlet ***Service***).

Oplys artikelnummeret (f.eks. 315163) ved telefonisk bestilling - du kan finde det på denne betjeningsvejlednings omslag.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 315163

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Inhalt

Einführung 35
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 35
Bestimmungsgemäße Verwendung 35
Verwendete Warnhinweise. 36
Sicherheit. 37
Grundlegende Sicherheitshinweise 37
Sicherheitshinweise für Batterien 38
Lieferumfang. 40
Teilebeschreibung. 41
Inbetriebnahme 42
Anforderungen an den Aufstellort 42
Außensensor in Betrieb nehmen. 43
Temperaturstation in Betrieb nehmen 43
Anzeigen im Basismodus 46
Bedienung und Betrieb. 49
Grundeinstellungen 49
Alarmzeit einstellen 52
Alarm aktivieren/deaktivieren 53
Alarmsignal ausschalten. 54
Schlummer-Funktion 54
Maximale / minimale Temperatur anzeigen 55
Temperatureinheit wechseln 55
Batterieanzeige 56
Funkkanal wechseln 56

Fehlerbehebung 58
Reinigung 59
Lagerung 59
Entsorgung 60
Anhang 61
Technische Daten 61
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung . . 62
Ersatzteilbestellung 63
Garantie der Kompernaß Handels GmbH . 64
Service 67
Importeur 67

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funk-Temperaturstation zeigt die Innen- und Außentemperatur in Grad Celsius (° C) oder Grad Fahrenheit (° F) sowie deren Maximal- und Minimalwerte an. Weitere Anzeigewerte sind die Zeit im 12-/24-Stundenformat sowie das Datum. Des Weiteren verfügt die Funk-Temperaturstation über zwei Alarmfunktionen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Haushalt und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Produkt unbeschädigt ist! Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie die Temperaturstation nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie die Temperaturstation keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Sicherheitshinweise für Batterien

⚠ GEFAHR

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!

⚠ GEFAHR

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.

Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

1 Temperaturstation

1 Außensensor

4 Batterien Typ AA

2 Dübel (∅ 5 mm)

2 Schrauben

1 Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

♦ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ GEFAHR

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Teilebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseiten

Abbildung A

Display

❶ Uhrzeitfeld

❷ Temperaturfeld innen

❸ Datumsfeld

❹ Temperaturfeld außen

Temperaturstation

❺ ⊛-Taste

❻ ⊘-Taste

❼ Aufhängeöse

❽ SNZ 🌡/🌡-Taste

❾ −/📶-Taste

❿ +/·))-Taste

⓫ Batteriefach

⓬ Standfuß

⓭ Batteriefachdeckel

Abbildung B

Außensensor

⓮ Kontroll-LED

⓯ Aufhängeöse

⓰ **TX**-Taste

⓱ Kanal-Wahlschalter

⓲ Batteriefach

⓳ Batteriefachdeckel

⓴ Standfuß

Inbetriebnahme

HINWEIS

Setzen Sie bei der Inbetriebnahme zuerst die Batterien in den Außensensor und danach erst in die Temperaturstation ein.

Anforderungen an den Aufstellort

ACHTUNG

- ► Stellen Sie bei der Wahl des Aufstellortes sicher, dass die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung, Vibration, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- ► Stellen Sie die Geräte nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizungen, auf.
- ► Montieren Sie den Außensensor in einem Umkreis von maximal 30 m zur Temperaturstation. Stellen Sie sicher, dass sich keine störenden Hindernisse zwischen Außensensor und Temperaturstation befinden. Anderenfalls kann die Übertragung gestört werden.

- ♦ Sowohl die Temperaturstation als auch der Außensensor können mit einer Schraube an der Aufhängeöse ❼ bzw. ⓯ aufgehängt werden.
- ♦ Alternativ kann bei der Temperaturstation und am Außensensor der Standfuß ⓬ bzw. ⓴ ausgeklappt werden, um sie auf eine waagerechte und ebene Fläche zu stellen.

Außensensor in Betrieb nehmen

- Öffnen Sie das Batteriefach ⓲ auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel ⓳ in Pfeilrichtung schieben.
- Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA, wie im Batteriefach ⓲ gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- Schließen Sie wieder das Batteriefach ⓲. Die Kontroll-LED ⓮ auf der Vorderseite des Außensensors leuchtet kurz auf. Anschließend leuchtet die Kontroll-LED ⓮ einmal pro Minute auf und signalisiert so die Funkübertragung.

Temperaturstation in Betrieb nehmen

- Öffnen Sie das Batteriefach ⓫ auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel ⓭ abnehmen.
- Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA, wie im Batteriefach ⓫ gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- Schließen Sie wieder das Batteriefach ⓫.

Nachdem die Spannungsversorgung hergestellt wurde, leuchtet das Display auf und prüft kurz alle Anzeigeelemente.

Die Temperaturstation versucht nun eine Verbindung zum Außensensor herzustellen. Im Temperaturfeld außen ❹ blinkt das Empfangssymbol •))).

HINWEIS

Sollte nach ca. 3 Minuten noch keine Außentemperatur angezeigt werden, stoppt die Temperaturstation die Empfangssuche. Das Empfangssymbol •)) erlischt und im Temperaturfeld außen ❹ wird – –.–°C angezeigt.

Wahrscheinlich kann aufgrund von baulichen Gegebenheiten oder aufgrund einer zu großen Entfernung kein Signal empfangen werden.

Kann keine automatische Verbindung zum Außensensor hergestellt werden, kann dies manuell geschehen:

- Drücken und halten Sie die (+/-•))-Taste ⑩, bis das Empfangssymbol •)) im Temperaturfeld außen ❹ blinkt.
- Drücken Sie die **TX**-Taste ⑮, um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen.

Die Temperaturstation beginnt nach 3 Minuten automatisch das DCF-Signal zu empfangen, ganz egal, ob die Empfangssuche des Außensensors erfolgreich war oder nicht. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt das Empfangssymbol (((•)). Wenn das Empfangssymbol nicht vollständig (▲) im Display blinkt, ist der Empfang des DCF-Signals zu schwach und die Uhrzeit kann nicht synchronisiert werden. Suchen Sie einen Aufstellort, an dem das Empfangssymbol vollständig ((((•)) im Display blinkt.

Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird im Uhrzeitfeld ❶ die gegenwärtige mitteleuropäische Uhrzeit (MEZ) und im Datumsfeld ❸ das Datum und der Wochentag angezeigt. Zusätzlich wird das Empfangssymbol dauerhalft im Uhrzeitfeld ❶ angezeigt. Wenn zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die Uhrzeit auch manuell einstellen (siehe Kapitel ***Grundeinstellungen***) oder den Empfangsversuch erneut aktivieren.

- Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die -/-Taste ❾, um den Empfangsversuch erneut zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt das Empfangssymbol.

Das DCF-Signal

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt am Main, Deutschland, abgegeben werden. Die Funk-Temperaturstation empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 2000 km um Frankfurt am Main. Der Empfang des DCF-Signals dauert in der Regel ca. 3 – 5 Minuten. Sollte der Empfang des DCF-Signals fehlschlagen, bricht die Temperaturstation nach ca. 7 Minuten den Empfangsversuch ab. Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden.

Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der Temperaturstation (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

Anzeigen im Basismodus

Nachdem die Temperaturstation das Signal des Außensensors sowie das DCF-Signal empfangen hat, befindet sie sich im Basismodus.

Im Basismodus zeigt die Temperaturstation folgende Informationen im Display an:

Das Uhrzeitfeld ❶

Die Uhrzeit wird gemäß den Voreinstellungen im 24-Stundenformat angezeigt. Wird in den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat gewählt, erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridiem“ = nachmittags) vor der Uhrzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridiem“ = vormittags) vor der Uhrzeit. Während der Sommerzeit erscheint **DST** (engl. für Daylight Saving Time = Sommerzeit). Diese Anzeige steht nur zur Verfügung, wenn das DCF-Signal empfangen wird.

Das Datumsfeld ❸

Unter der Anzeige **D** erscheint das Datum des aktuellen Tages und unter der Anzeige **M** erscheint das Datum des aktuellen Monats. Rechts neben der Anzeige **DAY** (englisch für Tag) erscheint das Kürzel für den aktuellen Wochentag. Die Sprache dieses Kürzels ist auf Deutsch voreingestellt, kann aber angepasst werden. Lesen Sie hierzu das Kapitel ***Grundeinstellungen***.

Das Temperaturfeld innen ❷

Die von der Temperaturstation gemessene Innentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius). Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden.

Erscheint LL.L, wird der Messbereich von 0 °C bis 50 °C (bzw. 32 °F bis 122 °F) unterschritten, bei Anzeige von HH.H wird er überschritten.

Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.
Folgende Anzeigen sind möglich:

↗ = Die Temperatur steigt.

→ = Die Temperatur bleibt konstant.

↘ = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol ▯, sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel ***Temperaturstation in Betrieb nehmen***).

Das Temperaturfeld außen ❹

Die Außentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius). Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden.

Erscheint LL.L, wird der Messbereich von -20 °C bis 60 °C (bzw. -4 °F bis 140 °F) unterschritten, bei Anzeige von HH.H wird er überschritten.

Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.
Folgende Anzeigen sind möglich:

↗ = Die Temperatur steigt.

→ = Die Temperatur bleibt konstant.

↘ = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temparaturanzeige das Batteriesymbol ▯, sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel ***Außensensor in Betrieb nehmen***).

Bedienung und Betrieb

Grundeinstellungen

Falls keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die Temperaturstation auch manuell einstellen.

- Um die Grundeinstellungen vorzunehmen, drücken und halten Sie die (⊛)-Taste ❺ für ca. 3 Sekunden. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt 00 (Zeitzonen-Einstellung).
- Drücken Sie die (-/)-Taste ❾ oder die (+/)-Taste ❿, um den gewünschten Wert einzustellen.

HINWEIS

- Wenn Sie sich in einem Land befinden, in dem zwar immer noch das DCF-Signal empfangen wird, in dem aber die aktuelle Uhrzeit abweicht, können Sie die Zeitzonen-Einstellung dazu nutzen, um die Temperaturstation auf die aktuelle Uhrzeit Ihres Landes einzustellen.
- Befinden Sie sich z. B. in einem Land, in dem die Ortszeit eine Stunde vor der Mitteleuropäischen Zeit (MEZ) ist, setzen Sie die Zeitzone auf 01. Die Temperaturstation wird zwar jetzt noch vom DCF-Signal gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit eine Stunde vor MEZ an.

- Drücken Sie die (⊛)-Taste ❺, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt 2019 (Jahresanzeige).

- Drücken Sie die (-/)-Taste ❾ oder die (+/)-Taste ❿, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die ()-Taste ❺, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld ❸ blinken die Anzeigen **D** und **M**.
- Drücken Sie die (-/)-Taste ❾ oder die (+/)-Taste ❿, um das Datumsformat (Monat - Tag oder Tag - Monat) einzustellen.
- Drücken Sie die ()-Taste ❺, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld ❸ blinkt die Monatsanzeige.
- Drücken Sie die (-/)-Taste ❾ oder die (+/)-Taste ❿, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die ()-Taste ❺, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld ❸ blinkt die Tagesanzeige.
- Drücken Sie die (-/)-Taste ❾ oder die (+/)-Taste ❿, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die ()-Taste ❺, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld ❸ blinkt die Sprachauswahlanzeige.
- Drücken Sie die (-/)-Taste ❾ oder die (+/)-Taste ❿, um die gewünschte Sprache zu wählen. Sie können zwischen Deutsch (GE), Italienisch (IT), Spanisch (SP), Englisch (EN) und Französisch (FR) wählen. Deutsch (GE) ist als Standardsprache voreingestellt.

- Drücken Sie die (⊛)-Taste ❺, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt 24Hr.
- Drücken Sie die (-/⚲)-Taste ❾ oder die (+/·))-Taste ❿, um das gewünschte Stundenformat (24- oder 12-Stundenformat) zu wählen.
- Drücken Sie die (⊛)-Taste ❺, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt die Stundenanzeige.
- Drücken Sie die (-/⚲)-Taste ❾ oder die (+/·))-Taste ❿, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die (⊛)-Taste ❺, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt die Minutenanzeige.
- Drücken Sie die (-/⚲)-Taste ❾ oder die (+/·))-Taste ❿, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die (⊛)-Taste ❺, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display wechselt wieder in den Basismodus.

Alarmzeit einstellen

Sie haben die Möglichkeit zwei unterschiedliche Alarmzeiten an der Temperaturstation einzustellen.

- Drücken Sie im Basismodus die ⏲-Taste ❻, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld ❶ erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den ersten Alarm (A1).
- Drücken und halten Sie die ⏲-Taste ❻ für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige blinkt.
- Drücken Sie die -/🔔-Taste ❾ oder die +/•))-Taste ❿, um den gewünschten Wert einzustellen. Im Uhrzeitfeld ❶ erscheint das Symbol 🔔 und zeigt an, dass Alarm 1 aktiviert ist.
- Drücken Sie die ⏲-Taste ❻, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- Drücken Sie die -/🔔-Taste ❾ oder die +/•))-Taste ❿, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die ⏲-Taste ❻, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display wechselt wieder in den Basismodus.

HINWEIS

► Die Vorgehensweise zum Einstellen der zweiten Alarmzeit erfolgt sinngemäß wie die Einstellung der ersten Alarmzeit.

- Drücken Sie im Basismodus zweimal die (⏲)-Taste ❻, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld ❶ erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den zweiten Alarm (A2).
- Folgen Sie nun den voran beschriebenen Schritten, um die zweite Alarmzeit einzustellen.

Alarm aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie im Basismodus die (⏲)-Taste ❻, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld ❶ erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den ersten Alarm (A1).
- Drücken Sie die (+/·))-Taste ❿, um Alarm 1 zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld ❶ erscheint das Symbol 🔔.
- Drücken Sie erneut die (+/·))-Taste ❿, um Alarm 1 zu deaktivieren. Im Uhrzeitfeld ❶ erlischt das Symbol 🔔.
- Drücken Sie im Basismodus zweimal die (⏲)-Taste ❻, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld ❶ erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den zweiten Alarm (A2).

- Drücken Sie die (+/·))-Taste ⑩, um Alarm 2 zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld ❶ erscheint das Symbol 🔔 .
- Drücken Sie erneut die (+/·))-Taste ⑩, um Alarm 2 zu deaktivieren. Im Uhrzeitfeld ❶ erlischt das Symbol 🔔 .

Alarmsignal ausschalten

Das Alarmsignal ertönt zur eingestellten Zeit für ca. 2 Minuten.

- Drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme der (SNZ 🌡/🌡)-Taste ❽, um das Alarmsignal auszuschalten.

Die Alarmfunktion muss nicht wieder aktiviert werden. Das Alarmsignal schaltet sich am nächsten Tag zur eingestellten Zeit automatisch wieder ein.

Schlummer-Funktion

- Drücken Sie, während das Alarmsignal ertönt, die (SNZ 🌡/🌡)-Taste ❽, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren. Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display blinken die Anzeige für die Schlummer-Funktion (Z^{Z}) und das Symbol 🔔 bzw. 🔔 .

Maximale / minimale Temperatur anzeigen

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung und der Verbindung zum Außensensor werden die maximalen und minimalen Temperaturwerte automatisch von der Temperaturstation erfasst und gespeichert.

- Drücken Sie im Basismodus einmal die SNZ/🌡-Taste ❽. In den beiden Temperaturfeldern erscheint die Anzeige MAX und es wird der für innen und außen jeweils höchste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- Drücken Sie zweimal die SNZ/🌡-Taste ❽, erscheint die Anzeige MIN und es wird der für innen und außen jeweils niedrigste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- Drücken Sie erneut die SNZ/🌡-Taste ❽, um wieder die aktuellen Temperaturwerte für innen und außen anzuzeigen.
- Drücken und halten Sie die SNZ/🌡-Taste ❽ während angezeigter Maximal- oder Minimal-Werte, um die gespeicherten Werte zu löschen.

Temperatureinheit wechseln

Im Auslieferungszustand ist die Temperatureinheit Grad Celsius (°C) voreingestellt.

- Drücken Sie im Basismodus die -/⏰-Taste ❾, um zwischen den Temperatureinheiten (°C oder °F) zu wechseln.

Batterieanzeige

Wenn das Batteriesymbol im Temperaturfeld innen ❷ erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel ***Temperaturstation in Betrieb nehmen***).

Wenn das Batteriesymbol im Temperaturfeld außen ❹ erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel ***Außensensor in Betrieb nehmen***).

Funkkanal wechseln

Funkkanal am Außensensor wechseln

Sie können zwischen 3 Funkkanälen wählen. Voreingestellt ist Kanal 1.

- Öffnen Sie das Batteriefach ⓲ auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel ⓳ abnehmen.
- Wählen Sie einen Funkkanal, indem Sie den Kanal-Wahlschalter ⓱ auf **CH1**, **CH2** oder **CH3** schieben.
- Drücken und halten Sie die (+/·ıı)-Taste ⓪, bis das Empfangssymbol •ıı) im Temperaturfeld außen ❹ blinkt.
- Drücken Sie die **TX**-Taste ⓰, um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen. Nach erfolgreichem Empfang wird im Temperaturfeld außen ❹ die Temperatur auf dem neuen Funkkanal angezeigt.
- Schließen Sie wieder das Batteriefach ⓲.

Anzeige des Funkkanals an der Temperaturstation wechseln

Wenn die Temperaturstation das Funksignal des Außensensors empfängt, zeigt sie automatisch den entsprechenden Kanal an.

Sie können jedoch die Anzeige der verschiedenen Funkkanäle auch manuell einstellen.

- Drücken Sie wiederholt die (+/·)-Taste ⑩, um zwischen den Anzeigen **CH** 1 (Kanal 1 anzeigen), **CH** 2 (Kanal 2 anzeigen), **CH** 3 (Kanal 3 anzeigen) und ↻ (alle Kanäle abwechselnd in einer Schleife anzeigen) zu wechseln.

HINWEIS

- Es werden nur die Werte von Außensensoren angezeigt, die auch mit der Temperaturstation verbunden sind.
- Wenn Sie mehrere Außensensoren verwenden, wählen Sie für jeden Außensensor einen anderen Funkkanal.

Fehlerbehebung

Verbindung zum Außensensor kann nicht hergestellt werden.

- Es befinden sich störende Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, zwischen Temperaturstation und Außensensor.
  - » Verändern Sie den Aufstellort und versuchen Sie es erneut.
- Entfernung zwischen Temperaturstation und Außensensor ist zu groß.
  - » Verringern Sie die Entfernung. Ein „Sichtkontakt“ zwischen Außensensor und Temperaturstation verbessert oftmals die Übertragung.
- Batterien der Temperaturstation oder des Außensensors sind verbraucht.
  - » Erneuern Sie die Batterien.

Synchronisation mit dem DCF-Signal nicht möglich

- Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, stören den Empfang des DCF-Signals.
  - » Verändern Sie den Aufstellort (z. B. in die Nähe eines Fensters) und versuchen Sie es erneut.
- Batterien der Temperaturstation sind verbraucht.
  - » Erneuern Sie die Batterien.

Reinigung

ACHTUNG

- ► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ► Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ♦ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Lagerung

- ♦ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

Anhang

Technische Daten

Temperaturstation	
Batterien	2 x 1,5 V ⎓ (Gleichstrom) (Typ AA/LR06)
Temperaturmessbereich / Messgenauigkeit	0 bis +50 °C (+32 bis +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Temperaturauflösung	0,1 °C (0,1 °F)
Funkuhrsignal	DCF77

Außensensor	
Batterien	2 x 1,5 V ⎓ (Gleichstrom) (Typ AA/LR06)
Temperaturmess-bereich / Messgenauigkeit	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Übertragungs-frequenz	433 MHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Reichweite	max. 30 m (im freien Gelände)
Schutzart	IPX4 (spritzwasserge-schützt)

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp **Funk-Temperaturstation AFT 77 A1** den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf.

Ersatzteilbestellung

Zusätzliche Außensensoren können Sie bequem auf unserer Internetseite www.kompernass.com bestellen.

AFT 77 A1

HINWEIS

- In einigen Ländern kann die Bestellung von Ersatzteilen nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte unsere Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Halten Sie für eine telefonische Bestellung die Artikelnummer (z. B. 315163), die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original–Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315163

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tilstand af information · Stand der Informationen:
02 / 2019 · Ident.-No.: AFT77A1-012019-2

IAN 315163